

Bozar × Belgian National Orchestra

23 & 25 Sept.'22

Belgian National Orchestra, Altstaedt & Hermus

Henry Le Boeuf Hall, Bozar

Belgian National Orchestra

Antony Hermus,
muzikale leiding · direction musicale

Nicolas Altstaedt,
cello · violoncelle

23 Sept.'22 – Symphonic Hour

Ernest Bloch
1880–1959
Schelomo,
Hebreewse rapsodie voor cello en orkest ·
Rhapsodie hébraïque pour violoncelle et orchestre (1916)

- ✓ Lento moderato – Allegro moderato – Andante moderato

Antonín Dvořák
1841–1904
Symfonie nr. 9, op. 95, “Uit de Nieuwe Wereld” ·
Symphonie n° 9, op. 95, « Du Nouveau Monde » (1893)

- ✓ Adagio
 - ✓ Allegro molto
 - ✓ Largo
 - ✓ Scherzo: Molto vivace
 - ✓ Allegro con fuoco
-

Duur: 1 uur · Durée : 1 heure

**Antonín Dvořák
1841–1904**

**Concerto voor cello en orkest in b ·
Concerto pour violoncelle et orchestre en si mineur,
op. 104 (1894–1895)**

- ✓ Allegro
- ✓ Adagio, ma non troppo
- ✓ Finale: Allegro moderato — Andante — Allegro vivo

pauze · pause

**Symfonie nr. 9, op. 95, “Uit de Nieuwe Wereld” ·
Symphonie n° 9, op. 95, « Du Nouveau Monde » (1893)**

- ✓ Adagio
 - ✓ Allegro molto
 - ✓ Largo
 - ✓ Scherzo: Molto vivace
 - ✓ Allegro con fuoco
-

Duur: 2 uur · Durée : 2 heures

Toelichting

Dvořák en de cello

De charismatische cellist Nicolas Altstaedt en het Belgian National Orchestra zetten koers richting Amerika in de voetsporen van Antonín Dvořák. Deze componist trok naar de VS om er te onderwijzen en om op zoek te gaan naar de ziel van de Amerikaanse muziek, die hij vond in de Afro-Amerikaanse muziek en de muziek van de inheemse Amerikanen. Zijn kennismaking met spirituals zou leiden tot zijn immens beroemd geworden Negende symfonie ‘From the New World’. Dvořáks celloconcerto was er ei zo na niet gekomen: de componist vond het instrument “te nasaal in de hoogte en te mompelend in de diepte” voor een solistenrol in een concerto. Na het bijwonen van de première van een celloconcerto van een collega-componist en cellist in New York, veranderde hij – gelukkig voor ons – van mening en toog aan het werk. Voor het ‘Symphonic Hour’-concert op vrijdag 23 september nodigen de musici je uit om te genieten van de midden-oosterse smaak van Ernest Blochs *Schelomo*. Geniet van het concert!

Ernest Bloch *Schelomo, Hebreeuwse rapsodie voor cello en orkest*

Schelomo is wellicht het bekendste van Blochs joodse werken en werd voltooid in Genève in 1916; de eerste uitvoering vond in 1917 in New York plaats. De componist inspireerde zich op de persoonlijkheid en het denken van koning Salomon (*‘Schelomo’* in het jiddisch), en in het bijzonder door het Boek Prediker met de alomgekende beginverzen: “IJI en ijdel, alles is ijdel. Wat heeft de mens aan al zijn zweegen en tobben onder de zon?” Het opzet van Bloch is duidelijk: de essentie weergeven van het menselijke bestaan. Dit wordt op briljante wijze bereikt door de vorm (een rapsodische structuur), de keuze van het solo-instrument (een cello) en de emotionele kracht van zijn taal.

De partituur wordt gekenmerkt door een zeker oriëntalisme, dat voortvloeit uit Blochs wens om Salomo te situeren in een midden-oosters universum, de wieg van het Hebreeuwse volk. Deze oriëntaalse kleuring komt voort uit twee essentiële elementen. Allereerst valt de herhaling op van de overmatige secunde (een typisch oriëntaliserend interval dat Hans Zimmer bijvoorbeeld overvloedig gebruikt in de soundtrack van de film *Dune* uit 2021). De rijk gekleurde instrumentatie met slagwerk, harp en celesta accentueert dit aspect.

Het werk bestaat uit drie delen. Het solo-instrument is aanwezig van in de eerste maat van het **Lento moderato**: het creëert een in wezen sombere sfeer.

Dan volgt een ***Andante moderato***, een soort evocatie van een antieke kracht die culmineert in een tutti dat onmiskenbaar aan Gustav Mahler doet denken. Na een cadenza van enkele maten door de cello, begint het ***Allegro moderato***; de hobo psalmodieert er een thema uit een joods volkslied dat de componist vaak door zijn vader hoorde zingen. Deze melodie wordt hernomen door het orkest, en vervolgens door de solist die het bezwerende karakter ervan benadrukt. De spanning stijgt

en culmineert in krachtige uithalen van het orkest, verzwakt vervolgens en mond uit in een soort gelatenheid. Het laatste ***Andante moderato*** is een soort recapitulatieve variatie van het eerste. Het eindigt in een sfeer van verinnerlijking in het laagste register van de cello: "Alles is ijdel en jagen van wind." Behalve aan de formele symmetrie dankt Schelomo zijn eenheid aan de verbinding die de cello legt tussen elk van de delen.

Antonín Dvořák Symfonie nr. 9 in e, "Uit de Nieuwe Wereld"

Ook de Tsjechische componist Antonín Dvořák emigreerde naar de Verenigde Staten, maar in zijn geval in 1892 op uitnodiging van de stichter van het New Yorks Conservatorium, Jeanette Thurber. Ze plaatste Dvořák aan het hoofd van deze prestigieuze instelling met de bedoeling een nationale, Amerikaanse compositieschool te vormen en de VS muzikaal te ontwikkelen. Dvořák zelf was verbijsterd toen hij zag hoe de zogenaamde Amerikaanse componisten slechts papegaaienwerk afleverden en niet in staat waren een eigen artistieke identiteit op te bouwen. Temeer omdat hij vaststelde dat de Amerikaanse staten een overvloed aan traditionele muziek herbergden.

Als universeel missionaris van het nationale erfgoed, wees Dvořák op de waarde van de strijdvaardige gezangen van de indianenstammen en van de spirituals, klaag- en werkliederen van de zwarten. In zijn aandacht voor de muziek van deze minderheidsgroepen was hij zijn tijd vooruit en hij zag in de diversiteit van de traditionele muziek de

enige ware weg naar de geboorte van een "Amerikaanse" symfonie, sonate, strijkkwartet of concerto. Dvořák was desondanks blind voor het feit dat de componisten uit zijn directe Amerikaanse entourage muzikaal quasi erfgoedloos waren. Hij stond er niet bij stil dat zijn collega's zelden zwart waren en nog minder Indiaans. Blanke componisten waren culturele immigranten met elk een totaal verschillende achtergrond. Ze konden bezwaarlijk voor autochtone kunstenaars doorgaan. Het resultaat van Dvořáks goedbedoelde intenties was dat hij een muziekstijl propageerde, gebaseerd op niet-eigen folklore.

Die ambiguïteit rond het "volkse" element in het werk van Dvořák spreekt uit zijn bekendste symfonie, de *Negende* of *Z nového světa*, 'Uit de Nieuwe Wereld'. Hiermee wilde Dvořák aantonen hoe traditionele elementen gebruikt konden worden in een klassiek werk. Maar als die er al in terug te vinden zijn, zijn deze dan Amerikaans, of verraden ze eerder Dvořáks eigen afkomst?

Heel wat materiaal uit Dvořáks *Negende* steunt op elementen die kenmerkend zijn voor volksmuziek in het algemeen: kernachtige, herhaalde ritmische figuren en melodieën in oude toonsystemen. Een typisch voorbeeld is het thema uit het eerste deel, dat overeenkomsten zou vertonen met de spiritual *Swing Low, Sweet Chariot*. Dvořák heeft altijd ontkend dat hij deze bekende melodie rechtstreeks had overgenomen. Hij verklaarde de overeenkomst door het eenvoudige feit dat beide melodieën gebouwd zijn met een vijftonen- of pentatonische reeks. Meerdere thema's uit de *Negende Symfonie* bezitten inderdaad het primitieve karakter van het vijftonensysteem, dat in de folklore van culturen over de hele wereld is terug te vinden. Alleen werd Dvořáks "Amerikaanse" symfonie in de geschiedenis eenzijdig gekoppeld aan de veronderstelde plaatselijke inspiratie

van zijn gastland. In het tweede deel wordt de melancholische solo van de althobo bijvoorbeeld vaak herkend als *Goin' Home*, een negrospiritual die helemaal geen spiritual is, maar een nieuw gecomponeerd Amerikaans lied, gebaseerd op de muziek van Dvořák...

Amerikaans? Toch niet echt dus. Uiteindelijk verloochende Dvořák zijn afkomst nergens en bleef zijn kunst erg Slavisch. De ritmiek van het derde deel doet bijvoorbeeld denken aan de *Slavische dansen*. Met de *Negende Symfonie* heeft Dvořák de Amerikanen de weg willen wijzen naar een nationale toonkunst, maar "Amerikaans" of "uit de nieuwe wereld" klinkt zijn muziek geenszins. Daarom concludeerde Leonard Bernstein dat Dvořáks *Negende Symfonie* eigenlijk veel meer vertelt over de "oude wereld" dan over de "nieuwe wereld".

Concerto voor cello en orkest in b, op. 104

In 1894 woonde Antonín Dvořák reeds twee jaar in de Verenigde Staten. Het was zijn vriend Hanuš Wihan, cellist van het Boheems Kwartet, die Antonín Dvořák (1841–1904) vroeg om een celloconcerto te schrijven. Aanvankelijk stond de Tsjechische componist huiverachtig tegenover dat plan: de problemen inzake klankbalans tussen de cello en het orkest leken hem onoverkomelijk. Pas nadat hij een celloconcerto van de Amerikaanse componist, cellist en dirigent Victor Herbert had gehoord in Brooklyn, veranderde hij van mening en componeerde hij tussen november 1894 en februari 1895 zijn *Celloconcerto* op. 104. Toen Wihan de partituur in handen kreeg, vroeg hij om verschillende verbeteringen, maar Dvořák aanvaardde er slechts een paar.

Dit werk, of in elk geval het derde deel, zag hij als een hommage aan zijn schoonzus Josefina Kaunitzova, het meisje dat ooit zijn huwelijksaanzoek had afgewezen maar nog steeds een bijzondere plaats in zijn hart innam. Josefina, die aan een hartziekte leed, vertelde de componist dat ze bedlegerig was en zich eenzaam en verwaarloosd voelde. Zwaar aangeslagen citeerde Dvořák in het Andante van het derde deel zijn lied *Laßt mich allein*, op. 82/1, een stuk waar Josefina dol op was. Josefina zou sterven in mei 1895...

De première van het werk had heel wat voeten in de aarde. Dvořák had aan Wihan beloofd dat hij die mocht spelen, maar vanwege problemen rond het

vinden van een geschikte datum had de Londense Philharmonic Society buiten het weten van de componist om, de Engelse cellist Leo Stern geëngageerd. Dvořák stribbelde aanvankelijk tegen maar gaf uiteindelijk toe en dirigeerde

op 19 maart 1896 de première in de Londense Queen's Hall. Wihan zou pas in 1899 voor het eerst een publieke uitvoering van het concerto spelen. Desondanks bleven Dvořák en de cellist goede vrienden.

Clés d'écoute

Dvořák et le violoncelle

Le violoncelliste charismatique Nicolas Altstaedt et le Belgian National Orchestra mettent le cap sur l'Amérique, dans les pas d'Antonín Dvořák. Ce compositeur était parti aux États-Unis pour y enseigner et pour capter l'âme de la musique américaine, qu'il trouva dans la musique afro-américaine et dans la musique des peuples autochtones. L'écoute des spirituals allait alimenter sa désormais célèbre *Neuvième Symphonie*, dite « du Nouveau Monde ». Son concerto pour violoncelle a failli ne jamais voir le jour : le compositeur trouvait l'instrument « trop nasillard dans l'aigu et trop peu sonore dans le grave » pour un rôle de soliste dans un concerto. Après avoir assisté, à New York, à la première d'un concerto pour violoncelle composé par un collègue compositeur et violoncelliste, il changea d'avis – heureusement pour nous – et se mit au travail. Pour le concert **Symphonic Hour** du vendredi 23 septembre, les musiciens vous invitent à goûter également la saveur orientalisante du *Schelomo* d'Ernest Bloch. Bonne écoute !

Ernest Bloch

Schelomo, Rhapsodie hébraïque pour violoncelle et orchestre

Compositeur juif suisse naturalisé américain, Ernest Bloch compose, à Genève en 1916, *Schelomo*, une œuvre pour violoncelle et orchestre qui sera créée à New York l'année suivante. Pour cette pièce composée au milieu de la Première Guerre mondiale, Bloch s'inspire de la personnalité et de la pensée du roi Salomon (*Schelomo* en yiddish), en particulier de l'Ecclésiaste qui s'ouvre sur des versets universellement célèbres : « Vanité des vanités, tout est vanité. Quel profit tire l'homme de tout le mal qu'il se donne sous le soleil ? ». Le propos de l'œuvre est clair : exprimer l'essence de toute vie humaine. La forme rhapsodique de l'œuvre, le choix du violoncelle comme

instrument soliste et l'émotion imprimée à son langage y concourent brillamment. D'aucuns ont reconnu à cette partition un certain orientalisme, issu de la volonté de Bloch de situer Salomon dans un univers oriental, berceau du peuple hébreïque. Cette couleur orientalisante découle de deux éléments essentiels. On remarque tout d'abord la récurrence de l'intervalle de seconde augmentée (intervalle typiquement orientalisant dont Hans Zimmer, par exemple, use abondamment dans la bande originale du film *Dune* sorti en 2021). Ensuite, l'instrumentation richement colorée, incorporant des percussions, la harpe et le célesta, accentue cet aspect.

L'œuvre est divisée en trois sections principales. Le violoncelle solo intervient dès la première mesure du premier mouvement, intitulé ***Lento moderato***, au climat sombre. Intervient ensuite un premier ***Andante moderato***, sorte d'évocation de la puissance antique, qui culmine dans un tutti orchestral qui n'est pas sans rappeler la musique de Gustav Mahler. Une nouvelle cadence de quelques mesures du violoncelle amène l'***Allegro moderato***, où le hautbois psalmodie un thème emprunté à un chant populaire juif que chantait le père de Bloch. L'orchestre le reprend, puis le soliste,

qui en accentue le côté incantatoire. La tension s'accroît, culmine avec de puissantes exclamations orchestrales, puis s'atténue peu à peu et amène une sorte de résignation.

Le dernier mouvement, ***Andante moderato***, est une variation récapitulative du premier. Il s'achève dans l'intériorité, à l'extrême grave du violoncelle : « Tout est vanité et pâture du vent ». Outre sa symétrie formelle, Schelomo doit son unité à la jonction que la cadence du violoncelle établit entre chacune des sections.

Antonín Dvořák

Symphonie n° 9 en mi mineur, op. 95, « Du Nouveau Monde »

Le compositeur tchèque Antonín Dvořák lui aussi émigra aux États-Unis mais, dans son cas, en 1892, sur l'invitation de la fondatrice du Conservatoire de New York, Jeanette Thurber. Celle-ci nomma Dvořák à la tête de cette institution prestigieuse dans le but de créer une école de composition nationale américaine et de stimuler le développement musical aux États-Unis. Dvořák lui-même fut abasourdi lorsqu'il s'aperçut que les soi-disant compositeurs américains ne réalisaient en fait qu'un pâle travail d'imitation et n'étaient pas en mesure de se construire une véritable identité artistique, d'autant plus qu'il découvrait la quantité impressionnante de musiques traditionnelles abritées par les différents États d'Amérique.

En tant que missionnaire universel de l'héritage national, Dvořák mit en exergue la valeur des chants guerriers des tribus indiennes et des spirituals,

les complaintes et chants de travail de la population noire. De par son intérêt pour les musiques de ces minorités, il était en avance sur son temps et vit dans la diversité de la musique traditionnelle la seule voie valable pour la création d'une symphonie, d'une sonate, d'un quatuor à cordes ou d'un concerto « américain ». Dvořák ne se rendait cependant pas compte que les compositeurs de son entourage américain direct ne possédaient quasiment aucun héritage musical. Il ne s'attardait pas au fait que ses collègues étaient rarement noirs et encore moins indiens. Les compositeurs blancs étaient des immigrés culturels possédant chacun une histoire totalement différente ; ils pouvaient donc difficilement passer pour des artistes autochtones. Avec les meilleures intentions, Dvořák développa ainsi un style de musique basé sur un folklore qui n'était pas le sien.

L'ambiguïté relative à l'élément « populaire » dans l'œuvre de Dvořák est perceptible dans sa plus célèbre symphonie, la Neuvième ou *Z Nového světa*, la Symphonie « *Du Nouveau Monde* ». Avec cette pièce, Dvořák voulait prouver qu'il était possible d'intégrer des éléments traditionnels dans une œuvre classique. Mais si ces éléments sont bel et bien présents, sont-ils américains, ou trahissent-ils davantage les origines de Dvořák lui-même ?

Une grande partie de la matière de la Neuvième de Dvořák repose sur des éléments caractéristiques de la musique populaire au sens large : des figures rythmiques et mélodies courtes et répétitives dans des modes anciens. L'exemple typique est le thème du premier mouvement, qui présenterait des similitudes avec le spiritual *Swing Low, Sweet Chariot*. Dvořák a toujours nié avoir repris littéralement cette mélodie populaire. Il expliquait la similitude par le simple fait que les deux mélodies étaient construites à partir d'une gamme à cinq notes (ou pentatonique). Plusieurs thèmes de la Neuvième Symphonie sont construits

à partir de cette gamme que l'on retrouve dans le folklore des cultures du monde entier. Le fait est que dans l'histoire, la symphonie « américaine » de Dvořák a été arbitrairement mise en relation avec une inspiration supposée de son pays d'accueil. Dans le deuxième mouvement par exemple, le solo mélancolique du cor anglais est souvent assimilé à *Goin' Home*, un negro spiritual qui, en fait, n'était pas un spiritual, mais une chanson américaine récente, basée sur la musique de Dvořák...

Peut-on par conséquent parler d'une musique « américaine » ? Il semble que non. En fait, Dvořák ne renie en rien ses origines et son art reste éminemment slave. Ainsi, la rythmique du troisième mouvement rappelle les *Danses slaves*. Avec la Neuvième Symphonie, Dvořák a voulu indiquer aux Américains la voie vers un art musical national, mais sa musique n'est aucunement « américaine » ou « du Nouveau Monde ». Ce qui poussa Leonard Bernstein à conclure que la Neuvième Symphonie de Dvořák en disait bien plus sur « l'ancien monde » que sur le « Nouveau ».

Concerto pour violoncelle et orchestre en si mineur, op. 104

En 1894, Antonín Dvořák vit depuis trois ans aux États-Unis. Lorsque son compatriote Hanuš Wihan, le violoncelliste du Quatuor bohémien, lui demande de lui écrire un concerto, le compositeur tchèque se montre d'abord réticent : les problèmes d'équilibre sonore entre le violoncelle solo et l'orchestre lui semblent insurmontables. Ce n'est qu'après avoir entendu le concerto pour violoncelle du compositeur, violoncelliste et chef

d'orchestre américain Victor Herbert à Brooklyn qu'il change d'avis et compose son Concerto pour violoncelle, op. 104, entre novembre 1894 et février 1895. Wihan lui demandera ensuite d'y apporter plusieurs modifications, mais Dvořák n'en acceptera que quelques-unes.

Cette œuvre, ou en tout cas son troisième mouvement, est conçue comme un hommage à sa belle-sœur Josefina Kaunitzova, la jeune fille

qui refusa sa demande en mariage mais gardait une place spéciale dans son cœur. Josefina, qui souffrait d'une maladie cardiaque, raconta au compositeur qu'elle était alitée et se sentait seule et négligée. Profondément ému, Dvořák cita dans l'*Andante* du troisième mouvement son lied *Laßt mich allein*, op. 82/1, une pièce dont Josefina, décédée en 1895, raffolait.

La création de l'œuvre ne se fit pas sans encombre. Dvořák avait promis à Wihan qu'il pourrait la jouer à

cette occasion, mais en raison de la difficulté à trouver une date, la Philharmonic Society de Londres engagea le violoncelliste anglais Leo Stern à l'insu du compositeur. Dvořák rouspéta avant d'accepter et dirigea la première au Queen's Hall de Londres le 19 mars 1896. Ce n'est qu'en 1899 que Wihan jouerait le concerto en public. Cet événement fâcheux ne ternit cependant pas l'amitié qui liait le violoncelliste et le compositeur.

Antony Hermus, leiding · direction



© Marco Borggreve

NL Antony Hermus is een succesvol concert- en operadirigent die zijn carrière begon aan het Theater Hagen. Daar klom hij al snel op van repetitor tot muziekdirecteur. Van 2009 tot 2015 was hij muziekdirecteur in Dessau, waar hij onder andere zijn eerste Ringcyclus dirigeerde. Voor zijn werk in Dessau werd hij door het Duitse magazine Opernwelt maar liefst drie jaar op rij genomineerd als ‘dirigent van het jaar’. Vandaag dirigeert Antony Hermus alle grote Nederlandse orkesten en is hij daarnaast regelmatig te gast in Duitsland, het Verenigd Koninkrijk,

Frankrijk, Zweden en Ierland. Hij is ook eerste gastdirigent van zowel het Noord Nederlands Orkest als van Opera North, een gerenommeerd Brits operagezelschap gevestigd in Leeds. Sinds September 2022 is hij chef-dirigent van het Belgian National Orchestra.

FR Après ses débuts au Theater Hagen, Antony Hermus s'est imposé comme un chef d'orchestre reconnu, notamment dans le domaine de l'opéra. Il y a rapidement gravi les échelons, se hissant du poste de répétiteur à celui de directeur musical. De 2009 à 2015, il est directeur musical à Dessau, où il dirige notamment son premier cycle de l'Anneau. Ce mandat lui vaut d'être nominé trois années de suite par le magazine allemand *Opernwelt* dans la catégorie «Chef de l'année». Aujourd'hui, Antony Hermus dirige tous les grands orchestres néerlandais et est invité régulièrement en Allemagne, au Royaume-Uni, en France, en Suède et en Irlande. Il est également le premier chef invité du Noord Nederlands Orkest et d'Opera North, une compagnie d'opéra britannique renommée basée à Leeds. Cette saison marque son entrée en fonction en tant que Chef principal du Belgian National Orchestra.

Nicolas Altstaedt, cello · violoncelle



© Marco Borggreve

NL Sinds zijn debuut met de Wiener Philharmoniker onder leiding van Gustavo Dudamel op het Festival van Luzern is de Frans-Duitse cellist Nicolas Altstaedt regelmatig te gast bij 's werelds bekendste orkesten en dirigenten. Hij is artistiek leider van zowel het Lockenhaus Kamermuziekfestival (sinds 2012, op vraag van Gidon Kremer), de Haydn Philharmonic (sinds 2014, op vraag van Ádám Fischer) als de Pfingstfestspiele Ittingen 2019 en 2023. Nicolas Altstaedt werkte samen met componisten als Thomas Adès, Jörg Widmann,

Wolfgang Rihm, Thomas Larcher en Sofia Gubaidulina en heeft een uitgebreide discografie met onder andere opnames van celloconcerti van Esa-Pekka Salonen, CPE Bach, Schumann, Tsjaikovski, Sjostakovitsj en Weinberg. Hij speelde al verschillende keren bij Bozar en geeft nu zijn debuut met het Belgian National Orchestra.

FR Depuis ses débuts avec le Wiener Philharmoniker dirigé par Gustavo Dudamel au Festival de Lucerne, le violoncelliste franco-allemand Nicolas Altstaedt est régulièrement invité par les orchestres et chefs d'orchestre les plus célèbres du monde. Il est directeur artistique du Lockenhaus Chamber Music Festival (depuis 2012, à la demande de Gidon Kremer), du Haydn Philharmonic (depuis 2014, à la demande d'Ádám Fischer) et du Pfingstfestspiele Ittingen 2019 et 2023. Nicolas Altstaedt a travaillé avec des compositeurs tels que Thomas Adès, Jörg Widmann, Wolfgang Rihm, Thomas Larcher et Sofia Goubaïdoulina et possède une vaste discographie comprenant des enregistrements de concertos pour violoncelle de Esa-Pekka Salonen, CPE Bach, Schumann, Tchaïkovski, Chostakovitch et Weinberg. Il s'est produit à diverses reprises à Bozar et fait aujourd'hui ses débuts avec le Belgian National Orchestra.

Belgian National Orchestra

NL Het Belgian National Orchestra, dat werd opgericht in 1936, is de geprivilegieerde partner van Bozar. Het orkest staat sinds september 2022 onder leiding van chef-dirigent Antony Hermus, met Roberto González-Monjas als gastdirigent en Michael Schønwandt als geassocieerd dirigent. Het Belgian National Orchestra treedt op met solisten van wereldformaat als Hilary Hahn, Thomas Hampson, Angela Gheorghiu, Jean-Yves Thibaudet en Truls Mørk. Verder investeert het Belgian National Orchestra in de toekomstige generatie luisteraars en deinst het niet terug voor vernieuwende projecten, zoals met pop-rock-artiest Ozark Henry en recent met Stromae voor zijn nieuwe album *Multitude*. Tot de bekroonde discografie, voornamelijk op het label Fuga Libera, behoren onder meer zes opnames onder leiding van voormalig chef-dirigent Walter Weller.

FR Fondé en 1936, le Belgian National Orchestra est en résidence permanente à Bozar. Depuis septembre 2022, l'orchestre est placé sous la direction du chef principal Antony Hermus ; Roberto González-Monjas en est le chef invité et Michael Schønwandt le chef associé. Le Belgian National Orchestra se produit aux côtés de solistes renommés tels que Hilary Hahn, Thomas Hampson, Angela Gheorghiu, Jean-Yves Thibaudet et Truls Mørk. Il s'intéresse à la nouvelle génération d'auditeurs et ne recule pas devant des projets novateurs tels que sa collaboration avec l'artiste pop-rock Ozark Henry ou récemment avec Stromae sur son album *Multitude*. Sa discographie, parue essentiellement sur le label Fuga Libera, jouit d'une reconnaissance internationale et comprend, entre autres, six enregistrements réalisés sous la direction de l'un de ses anciens chefs Walter Weller.

Opmaak van het programmaboekje · Réalisation du programme

Coordination Luc Vermeulen

Editing Maarten Sterckx, Luc Vermeulen

Archiefteksten van Bozar · Textes d'archives de Bozar

Translations ISO Translation

Graphic Design Sophie Van den Berghe

Symphonic Hour

NL Zou je graag eens ontdekken wat het is om een concert met klassieke muziek bij te wonen? Dan heeft het Belgian National Orchestra de perfecte formule voor jou! Drie keer per seizoen organiseert het huisorkest van Bozar een ‘Symphonic Hour’: korte concerten van ongeveer een uur tijd, zonder pauze maar telkens met een grootbezett symfonisch orkest! Ontdek meeslepende werken als Dvořáks *Symfonie “Uit de Nieuwe Wereld”* (die de inspiratie vormde voor heel wat filmmuziek), het *Vioolconcerto* van Khachaturian (gespeeld door een solist van wereldformaat) of Mendelssohns *Tweede vioolconcerto* (met het jong talent Daniel Lozakovich). Een extra voordeel van het Symphonic Hour? Qua prijs zijn deze concerten een stuk goedkoper dan de reguliere concerten. Kortom: het Symphonic Hour is de ideale instap in de fascinerende wereld van de klassieke muziek!

FR Tu veux découvrir ce que c'est que d'assister à un concert de musique classique ? Le Belgian National Orchestra a la formule parfaite pour toi. Trois fois par saison, l'orchestre organise une « Symphonic Hour » : un concert d'environ une heure, sans entracte, mais chaque fois avec un grand orchestre symphonique ! Découvre des œuvres fascinantes comme la *Symphonie « Du nouveau monde »* de Dvořák (qui a inspiré de nombreuses musiques de films), le *Concerto pour violon* de Khatchatourian (joué par un soliste de classe mondiale) ou le *Deuxième Concerto pour violon* de Mendelssohn (avec le jeune talent Daniel Lozakovich). Autre avantage : ces concerts sont beaucoup moins chers que les concerts ordinaires. En bref, la Symphonic Hour est une porte d'entrée idéale vers le monde fascinant de la musique classique !

**7 Oct.'22
20:00»→21:00**
**Belgian National Orchestra & Kochanovsky
Nemanja Radulović
Khachaturian / Brahms Hungarian Dances**

**21 Jan.'23
20:00»→21:00**
**Belgian National Orchestra & Schønwandt
Daniel Lozakovich & Mendelssohn / Brahms**

Bozar Maecenas

Prince et Princesse de Chimay • De heer en mevrouw Pieter CWM Dreesmann • Baron en Barones Marnix en Michèle Galle • Monsieur et Madame Laurent Legein • Madame Heike Müller • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter

Bozar Patrons

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Marie-Louise Angenent • Comtesse Laurence d'Aramon • Comte Gabriel Armand • Monsieur Antonio Ballesteros • Monsieur Erard de Becker • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • De heer Stefaan Bettens • De heer en mevrouw Carl Bevernage • Monsieur Philippe Bioul • Madame Laurette Blondest • Comte et Comtesse Boël • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • Madame Valérie Cardon de Lichtbuer • Madame Catherine Carniaux • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Mevrouw Chris Cooleman • Monsieur et Madame Jean Courtin • Monsieur et Madame Patrice Crouan • De heer en mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Madame Bernard Darty • De heer en mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Patrick Derom et Madame Lucia Recalde Langarica • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur et Madame Vittorio Di Bucci • De heer en mevrouw Bernard Dubois • Monsieur Pierre Dumolard • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Madame Jacques E. François • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer Frederick Gordts • Madame Nathalie Guiot • Monsieur et Madame Regnier Haegelsteen • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De heer en mevrouw Philippe Haspeslagh - Van den Poel • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De heer Xavier Hufkens • Madame Fernand Jacquet • Madame Elisabeth Jongen • Monsieur et Madame Adnan Kandyoti • Monsieur Sam Kestens • Madame Anne Kreglinger-Devèze • Madame Marleen Lammerant • Monsieur Pierre Lebeau • Baron Andreas de Leenheer • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • De heer en mevrouw Thomas Leysen • Madame Florence Lippens • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels • De heer Peter Maenhout • Comte Guy de Marnix de Sainte Aldegonde • De heer en mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Madame Luc Mikolajczak • De heer en mevrouw Frank Monstrey • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Nelson • Madame Bonno H. Hylkema • Monsieur Laurent Pamper • Famille Philippson • Monsieur Gérard Philippson • Madame Jean Pelfrène-Piqueray • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Madame

Hermine Rédélé-Siegrist • Monsieur Bernard Respaut • Madame Elisabetta Righini • Monsieur et Madame Harold du Roy de Blicquy • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Frédéric Samama • Madame Christine Sartini-Vandenkerckhove • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Madame Gaëlle Siegrist-Mendelssohn • Monsieur Eric Speeckaert • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch et Madame Daphné Lippitt • Madame Anne-Véronique Stainier • De heer Karl Stas • Monsieur et Madame Philippe Stoclet • Monsieur Julien Struyven • De heer en mevrouw Coen Teulings • Messieurs Bernard Slegten et Oliver Toegemann • Monsieur Philippe Tournay • Monsieur Jean-Christophe Troussel • Dr. Philippe Uytterhaegen • Monsieur et Madame Xavier Van Campenhout • De heer Koen Van Loo • De heer en mevrouw Anton Van Rossum • De heer Johan Van Wassenhove • De heer Alexander Vandenberghe • Baron et Baronne de Vaucleroy • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur Guy Viellevigne • De heer en mevrouw Karel Vinck • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Zita, maison d'art et d'âme

Bozar Circle

Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Monsieur et Madame Paul De Groote • Madame Sylvie Dubois • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Baron et Baronne Hughes van der Straten Waillet • De heer Remi Vandenbroeck en mevrouw Evelyne Denys

Bozar Discovery

Monsieur et Madame Olivier de Clippele • Madame Marie Evrard • Monsieur et Madame Thierry Hubert • Monsieur Xavier Letizia • Madame Martine Mairlot • Monsieur et Madame Melhan-Gam

Bozar Junior Circle

Monsieur Adrien Blondel • Monsieur Nicolas Blondel • Monsieur Gary Celnik • Mademoiselle Lena Celnik • Monsieur Laurent Coulie • Monsieur Emile Culot • Mademoiselle Marguerite Culot • Mademoiselle Joséphine de Potter • Mademoiselle Ilka Dewelde • Mademoiselle Maud Dewelde • Mademoiselle Romane Dewelde • Mademoiselle Camille Goldschmidt • Mademoiselle Charlotte Goldschmidt • Mademoiselle Chloé Goldschmidt • Mademoiselle Elsa Goldschmidt • Mademoiselle Lara Goldschmidt • Monsieur Victor Goldschmidt • Madame Constance Marco Dufort • Monsieur Charles Nimmegeers • Monsieur Jean-Sébastien Rombouts • Monsieur Elie Van Campenhout • Madame Marie Van Campenhout • Monsieur Maximilien Van Campenhout • Mademoiselle Cory Zhang

**Bozar dankt zijn partners en mecenassen
voor hun steun .**

**Bozar remercie ses partenaires et mécènes
pour leur soutien .**

**Bozar thanks its partners and patrons
for their support**



Federale regering - Gouvernement fédéral

- Diensten van de Eerste minister · Services du Premier Ministre
- Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en Buitenlandse Handel, en van de Federale Culturele Instellingen · Services de la Vice-Première ministre et ministre des Affaires étrangères, des Affaires européennes et du Commerce extérieur, et des Institutions culturelles fédérales
- Diensten van de Minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie, belast met Personen met een handicap, Armoedebestrijding en Beliris · Services de la Ministre des Pensions et de l'Intégration sociale, chargée des Personnes handicapées, de la Lutte contre la pauvreté et de Beliris
- Diensten van de Staatssecretaris voor Digitalisering, belast met Administratieve Vereenvoudiging, Privacy en met de Régie der gebouwen, toegevoegd aan de eerste minister · Services du Secrétaire d'État à la Digitalisation, chargé de la Simplification administrative, de la Protection de la vie privée et de la Régie des bâtiments, adjoint au Premier ministre
- Diensten van de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met de Nationale Loterij, toegevoegd aan de Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing · Services du Secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Loterie nationale, adjoint à la ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique

Vlaamse Gemeenschap

- Kabinet van de Minister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, ICT en Facilitair Management
- Kabinet van de Vice-minister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Economie, Innovatie, Werk, Sociale economie en Landbouw
- Kabinet van de Vlaams minister van Justitie en Handhaving, Omgeving, Energie en Toerisme; Kabinet van de Vlaams minister van Brussel, Jeugd en Media

Communauté Française - Fédération Wallonie-Bruxelles

- Cabinet du Ministre-Président
- Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Enfance, de la Santé, de la Culture, des Médias et des Droits des Femmes
- Cabinet de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de la Promotion sociale, des Hôpitaux universitaires, de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de Justice, de la Jeunesse, des Sports et de la Promotion de Bruxelles

Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Région de Bruxelles-Capitale

- Kabinet van de Minister-President belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk Belang · Cabinet du Ministre-Président chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional

- Kabinet van de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel · Cabinet du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles

- Kabinet van de Staatssecretaris belast met Huisvesting en Gelijke Kansen · Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Egalité des Chances

Kabinet van de Staatssecretaris belast met Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek · Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée de la Transition économique et de la Recherche scientifique

Kabinet van de Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp · Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente.

**Vlaamse Gemeenschapscommissie
Commission Communautaire Française
Ville de Bruxelles - Stad Brussel**

**Internationale partners · Partenaires internationaux ·
International Partners**

Het Paleis voor Schone Kunsten is lid van · Le Palais des Beaux-Arts est membre de · The Centre for Fine Arts is member of:



**Institutionele partners · Partenaires institutionnels ·
Institutional Partners**



Structurele partner · Partenaire structurel · Structural Partner



Bevoorrechte partners · Partenaires privilégiés · Privileged Partners



Concertpartner · Partenaire des concerts · Concert Partner



Stichtingen · Fondations · Foundations



Mediapartners · Partenaires média · Media Partners



Promotiepartners · Partenaires promotionnels · Promotional Partners



Officiële leverancier · Fournisseur officiel · Official Supplier



Corporate Patrons

Bird & Bird · Lhoist · Linklaters · Federale Participatie en Investeringsmaatschappij NV · Société Fédérale de Participations et d'Investissements S.A.

Contact: +32 2 507 84 45 - patrons@bozar.be



Le Belgian National Orchestra est subsidié par le gouvernement fédéral
et reçoit le soutien de la Loterie Nationale.
Het Belgian National Orchestra wordt door de federale overheid gesubsidieerd
en krijgt de steun van de Nationale Loterij.



Partenaires média · Mediasponsors



Le Belgian National Orchestra bénéficie du soutien de différents partenaires. C'est grâce à leur appui qu'il peut multiplier ses projets et en améliorer la qualité. L'orchestre tient à leur exprimer toute sa gratitude.
Het Belgian National Orchestra wordt gesteund door verschillende partners. Dankzij hun inbreng kan het meer en betere projecten ontwikkelen. Het orkest wil deze partners graag danken.

We've got a thing for growing talent.

#PositiveBanking



WE
LOVE
CULTURE

For more than 40 years now, we are supporting a range of initiatives and talents in the cultural sector. We don't do it for the applause, that's something we'd rather give to them.



**BNP PARIBAS
FORTIS**

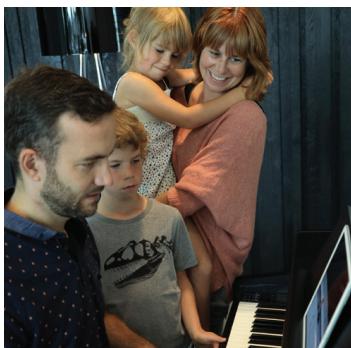
The bank for a changing world

VU: Annemie Goegebuer, BNP Paribas Fortis NV, Warandeberg 3, B-1000 Brussel, BTW BE 0403.199.702, RPR Brussel.

Pianos Maene, proud partner of Bozar

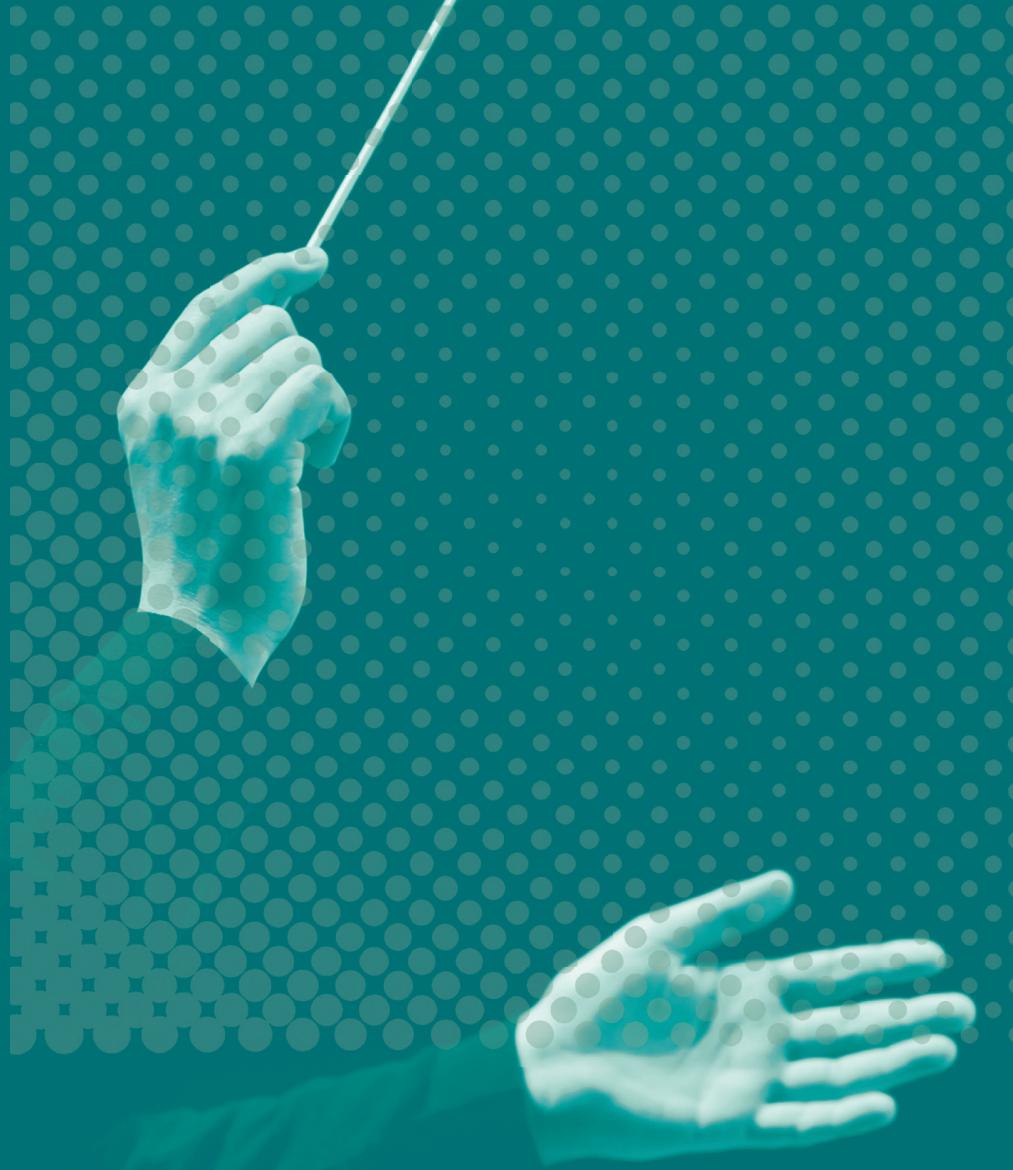


Steinway & Sons, Boston, Essex
Yamaha, Kawai, Roland, Nord
Doutreligne Premium, Doutreligne
Occasions, premium Occasions Steinway & Sons, Bösendorfer, Bechstein, Blüthner, ...
Chris Maene Piano Factory (Pianoforte, Chris Maene Straight Strung Concert Grands)



Gebrevetteerd Hofleverancier van België
Fournisseur Breveté de la Cour de Belgique

Alkmaar (NL) - Antwerpen - Brussel/Bruxelles - Gent - Lanaken - Ruiselede
www.maene.be - www.maene.nl



BOZAR RESTORATION
CONDUCTED IN PURE STYLE

by

DENYS

SHARING CREATIVE ENERGY



ENGIE supports societal projects for access to culture for all, and more particularly the music project "Cantania" of BOZAR.
#ENGIEfoundation

To act together, every day counts.

Une symphonie de fruits. Een symfonie van fruit.



Les pastilles Grether's – au goût délicieusement fruité
et à la consistance incomparable.

Grether's pastilles – met een heerlijk fruitige smaak
en unieke consistentie.

Disponible en pharmacie – Beschikbaar bij de apotheek



BIEN PLUS QU'UN DÉLICE.
MEER DAN LEKKER.

 melisana
Klosterfrau Group

**Discover our classical music content
on Proximus Pickx**

Proximus, proud partner of **Bozar**





Merci à tous les joueurs de la Loterie Nationale.

Grâce à eux, Bozar peut à nouveau vous proposer de fabuleux concerts.

Et vous, vous jouez aussi, non ?



Bedankt aan alle spelers van de Nationale Loterij. Dankzij hen kan Bozar jullie fantastische concerten aanbieden.

Jij speelt toch ook?

